

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org

DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

6 GRUDNIA 2020



SECOND SUNDAY

OF Advent

A voice cries out:
In the desert prepare the way of the Lord!
Make straight in the wasteland a highway for our God!
Every valley shall be filled in,
every mountain and hill shall be made low.

Isaiah 40:3-4



DECEMBER 6, 2020



Mass Intentions

Monday, December 7 - poniedziałek, 7 grudnia

Saint Ambrose, Bishop and Doctor of the Church
Św. Ambrożego

- 6:30am Pol** RORATY
- o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Leokadi
- 8:00am Eng** + Józef Kenar
- 7:00pm Pol** Intencje Specjalne

Tuesday, December 8 - wtorek, 8 grudnia

THE IMMACULATE CONCEPTION
OF THE BLESSED VIRGIN MARY
NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP

- 6:30am Pol** RORATY
- o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Leokadi Parishioners
- 8:00am Eng** Intencje Specjalne
- 9:30am Pol** Intencje Specjalne
- 6:15pm Eng** Special Intentions
- 8:00pm Pol** Intencje Specjalne



Wednesday, December 9 - środa, 9 grudnia

Saint Juan Diego Cuauhtlatoatzin
Św. Juan Diego Cuauhtlatoatzin

- 6:30am Pol** RORATY
- o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Leokadi
- 8:00am Eng** For health and God's blessings for Eugenia, Jan, Zbigniew & Stanisław Kasprzyk
- 7:00pm Pol** RORATY DLA DZIECI
Intencje Specjalne



Thursday, December 10 - czwartek, 10 grudnia

- 6:30am Pol** RORATY
- o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Leokadi
- 8:00am Eng** + Karolina Stepek on her 2nd death anniversary
- 7:00pm Pol** Intencje Specjalne

Friday, December 11 - piątek, 11 grudnia

Saint Damasus I, Pope
Św. Damazego I

- 6:30am Pol** RORATY
- o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Leokadi
- 8:00am Eng** + Mieczysław Strycharz
+ Irene & Leonard Duszyński
- 7:00pm Pol** + Irene & Leonard Duszyński
Intencje Specjalne

Saturday, December 12 - sobota, 12 grudnia

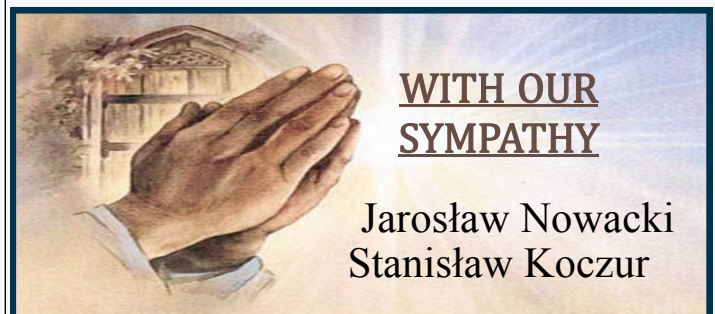
Our Lady of Guadalupe
NMP z Guadalupe

- 6:30am Pol** RORATY
- 8:00am Eng** + Kazimierz Witek on his 1-st death anniversary
- 8:30am Pol** O błogosławieństwo Boże dla Parafian i Dobrodziejów
- 4:30pm Eng** + Marian Kocylowski
+ James J. Rowan

Sunday, December 13 - niedziela, 13 grudnia

THIRD SUNDAY OF ADVENT
TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU

- 7:30am Eng** Lucille Antonik
- 9:00am Pol**
+ Teresa Zając
+ Waclawa Milewski-Cichoń
+ Józef Kaczmarczyk
+ Jan i Amelia Niewiarowski
+ Zofia Bryła
+ Sławomir Krengiel
+ Janina Krengiel
+ Andrzej Krengiel
+ Roman Podgorsk
+ Waclaw, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
+ Janina Maśnica
+ Teresa Maśnica
+ Michał Maśnica
+ Maria Trojnik
+ Bogdan Siwec
+ Elżbieta Rocznik o radość wieczną
- Grażyna Gałązka z Rodziną o zdrowie i Boże błogosławieństwo
- + Diana Ballard
+ Krystyna Barczyk
+ Andrzej Niemiec
- 10:30am Eng**
+ Elizabeth & Walter Iwan
- 12:30pm Pol**
- Marcin & Jesse Lupinski z okazji urodzin
+ Mieczysław, Czesław i Natalia Ramotowski
+ Mark Sowa
- 7:00pm Pol**
Wolontariuszy pomagających w naszej parafii Parafian i Dobrodziejów
+ Jerzy Olszewski





**PRAY FOR OUR SICK
MÓDLMY SIĘ ZA OSOBY CHORE**

Julie Bagaan	Kimberly Balicki
Eugeniusz Barabasz	Richard Baranski Jr.
Anna Biolik	Henry Bira
Rosemary Bux	Josephine Garoda
Janina Gawel	Constance Grodecki
Michael James	Władysława Kozak
Jerzy Kedzierski	Zofia Krasowska
Haley Link	Danuta Lusinski
Joseph LoCascio	Krystyna Majka
Angela Mata	Freddy Mata
Cindy Michelini	Helen Mittelbrun
Lawrence Mulsoff	Dennis Pieniazek
Adam Piłat	Anthony (Tony) Pirrello
Franciszka Purchla	Arlene Raszka
Sandra Sanoski	Margaret Schaefer
Helen Siekierska	Bogdan Tokarski
Helen Tokarski	Karen Trentadue
Kelsey Weeden	Phyllis Weinman
William Weinman	Ola Wiesyks
Cynthia Wurtz	Józef Zegar

... and all those in our Book of Intentions

THE RECTORY IS CLOSED

Our Parish office is temporarily closed.

However, we are available to assist you for providing information and the scheduling of Sacraments. For more information, please call the Parish Secretary at **(773) 545-8581 ext.10** or send an email to: strectory@gmail.com

BIURO PARAFIALNE JEST ZAMKNIĘTE

Po informacji dotyczące udzielania i ustalenia daty sakramentów, zamówienia intencji Mszy Św. oraz innych pytań prosimy o kontakt z sekretarką parafialną: **(773) 545-8581 wew.10** lub przesyłając e-mail pod adres: strectory@gmail.com



Parish Directory:

RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581
Fax: (773) 545-0227
Address: 5843 W. Strong St.
E-mail: strectory@gmail.com
Website: www.stconstance.org
Handzel Center: 5863 W. Ainslie St.
Borowczyk Hall: 5856 W. Ainslie St.

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florczyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Sr. Franciszka Keler	Sacristan - Ext. 45
Sr. Anna Strycharz	Director of REP - Ext. 40
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Jim Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Dcn. Mariusz Kosla	Organist: (847) 738-3800
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext. 11
Ms. Eva Panczyk	School Principal - Ext. 42
Mrs. Marie Blecka	Music Director - Ext. 37
Mrs. Dorota Strek	Secretary - Ext. 10
Mr. Kazimierz Koziol	Mainten. Coord. - Ext. 44
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
Phone: (773) 283-2311
Fax: (773) 283-3515
E-mail: stconstance@hotmail.com
Website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.
Phone: (773) 545-8581 ext. 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
Phone: (773) 771-1745
Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.
Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR
(773) 656-7703

PORADY PRAWNE W SĄDZIE KOŚCIELNYM

Sr. Barbara Kosińska MChR
(773) 543-7005

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com
Due Date: Monday - 9:00am





From Fr. Paul's Desk

Brothers and Sisters

Not me . . .! Him . . .!

Today I would like to thank John „Chrzciel”. How often does the temptation to call attention to myself prevail! It is easy to think that most of us have this problem.

I think that one of the greatest challenges not only for our parish community, but for the entire church, is that many Christians try to live like everyone else, and not like Christ, and not like the saints. Instead of allowing our faith to be the testimony that proves to the world that it can be different, we allow the world's toxicity to infiltrate our homes and even our Churches. We do not model ourselves after God, but after some worldly guru.

The world does not cater to conversion, so we downplay this need, pretending that we are not sinners; or if we admit what we obviously are, we pretend that we do not need God's forgiveness nor need to receive it in the way God Himself established, that is, by sacramental confession. The world does not like to give honor to God because it wants that honor for itself, and for that reason it regards Mass as boring and rejects it because it provides no entertainment; the fact that it is meant to please God and not us, allows them to reject it.

I pray that, more and more, Jesus will win us over. Not me . . . just HIM!

Your Priest,
Fr. Paul

Bracie i Siostr

To nie ja...! To On...!

Dziś chciałbym podziękować Janowi „Chrzcielowi” za jego przykład wiary. Ileż to razy wygrywa we mnie pokusa zatrzymania uwagi na sobie samym! Jest to zapewne łatwiejsze wiedząc, że większość z nas ma z tym problem.

Myślę, że jednym z największych wyzwań, nie tylko dla naszej wspólnoty parafialnej, ale dla całego Kościoła, jest fakt, iż wielu chrześcijan próbuje żyć podobnie jak wszyscy inni wokół, co nie jest jednoznaczne z tym, czego uczy nas Chrystus i co pokazują nam, poprzez świadectwo życia, Święci. Zamiast swoją postawą dawać przykład prawdziwej, żywej wiary i udowadniać światu, że można żyć inaczej, pozwalamy, aby to właśnie świat poprzez swoje toksyczne ideologie zatruwał nasze rodziny i kościoły. System wartości, który przyjmujemy często nie pochodzi od Boga, ale od światowych guru.

Świat nie lubi nawracania się, więc bagatelizujemy naszą potrzebę i powołanie do ewangelizacji. Często sami udajemy, że nie jesteśmy grzesznikami, a jeżeli już umiemy się do tego przyznać to stwierdzamy, że nie potrzebujemy Bożego przebaczenia lub że nie trzeba go przyjmować w sposób, w jaki sam Chrystus go ustanowił, czyli poprzez Sakrament Spowiedzi. Świat nie lubi oddawania czci Bogu, ponieważ chce czcić samego siebie, dlatego uważa Mszę Świętą za „nudną” i odrzuca ją. Fakt, że ma ona na celu oddanie czci Panu Bogu, a nie człowiekowi nie jest atrakcyjny.

Modlę się by coraz częściej wygrywał w nas Jezus. Nie ja.....ale właśnie ON!

Twój Duszpasterz,
ks. Paweł

RORATY

OD PONIEDZIAŁU
DO SOBOTY

6:30 RARO

ZAPRASZAMY



RORATY DLA DZIECI

KAŻDA ŚRODA
ADWENTU

6:45 WIECZOREM

DZIECI PRZYNOSZĄ
SWOJE LAMPIONY

ZAPRASZAMY





ENGLISH MASSES

Msze Św. w języku angielskim

CHRISTMAS EVE

Thursday, December 24

- 4:30pm - Family Mass
- 11:30pm - Carols
- 12:00am - Midnight Mass

CHRISTMAS DAY

Friday, December 25

7:30am 10:30am

FEAST OF ST. STEPHEN

Saturday, December 26

8:00am 4:30pm

NEW YEAR'S EVE

Thursday, December 31

4:30pm

NEW YEAR'S DAY

Friday, January 1, 2021

7:30am 10:30am

MSZE ŚW. W J. POLSKIM

Polish Masses

WIGILIA BOŻEGO

NARODZENIA

czwartek, 24 grudnia

- 8:00pm - Msza Rodzinna
- 9:30pm - Koncert kołęd
- 10:00pm - Pasterka w Kościele
- 12:00am - Pasterka w Hendzel Center

BOŻE NARODZENIE

piątek, 25 grudnia

- 9:00am - Msza Św. w Kościele
- 9:00am - Msza Św. w Hendzel Center
- 12:30pm - Msza Św. w Kościele

ŚW. SZCZEPANA

sobota, 26 grudnia

9:30am 7:00pm

ZAKOŃCZENIE STAREGO ROKU

czwartek, 31 grudnia

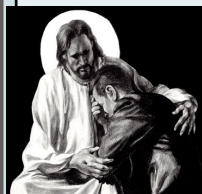
7:00pm

NOWY ROK

piątek, 1 stycznia, 2021

- 9:00am - Msza Św. w Kościele
- 9:00am - Msza Św. w Hendzel Center
- 12:30pm - Msza Św. w Kościele
- 7:00pm - Msza Św. w Kościele

CONFESSION (BILINGUAL) SPOWIEDŹ ŚW.



THURSDAY / CZWARTEK
DECEMBER 17 / 17 GRUDNIA

9:00am - 10:00am
6:00pm - 9:00pm



Advent


SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚWIĘTEGO MARKA (Mk 1, 1-8)

Początek Ewangelii Jezusa Chrystusa, Syna Bożego.
 Jak jest napisane u proroka Izajasza: «oto Ja posyłam wysłańca mego przed Tobą;
 on przygotuje drogę Twoją. Głos wołającego na pustyni:
 Przygotujcie drogę Panu, prostujcie dla Niego ścieżki»,
 wystąpił Jan Chrzciciel na pustyni i głosił chrzest nawrócenia
 na odpuszczenie grzechów.
 Ciągnęła do niego cała judzka kraina
 oraz wszyscy mieszkańcy Jerozolimy
 i przyjmowali od niego chrzest w rzece Jordan,
 wyznając swoje grzechy.
 Jan nosił odzienie z sierści wielbłądziej
 i pas skórzany około bioder,
 a żywił się szarańczą i miodem leśnym. i tak głosił:
 «idzie za mną mocniejszy ode mnie, a ja nie jestem godzien,
 aby schyliwszy się, rozwiązać rzemyk u Jego sandałów.
 Ja chrzcilem was wodą, on zaś chrzcić was będzie Duchem Świętym».

A READING FROM THE GOSPEL OF MARK (Mk 1, 1-8)

The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God.
 As it is written in Isaiah the prophet:
 Behold, I am sending my messenger ahead of you;
 he will prepare your way.
 A voice of one crying out in the desert:
 "Prepare the way of the Lord, make straight his paths."
 John the Baptist appeared in the desert
 proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins.
 People of the whole Judean countryside
 and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him
 and were being baptized by him in the Jordan River
 as they acknowledged their sins.
 John was clothed in camel's hair, with a leather belt around his waist.
 He fed on locusts and wild honey. And this is what he proclaimed:
 "One mightier than I is coming after me.
 I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals.
 I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit."





**SOLEMNITY OF
THE IMMACULATE
CONCEPTION
OF THE BLESSED
VIRGIN MARY**

**TUESDAY
DECEMBER 8TH**

**HOLY DAY OF
OBLIGATION**

**UROCZYŚĆ
NIEPOKALANEGO
POCZĘCIA
NAJŚWIĘTSZEJ
MARYI PANNY**

**WTOREK
8 GRUDNIA 2020**

**ŚWIĘTO
OBOWIĄZKOWE**

8:00 am - HOLY MASS
12:00pm - HOLY HOUR
6:15pm - HOLY MASS

9:30 am - MSZA ŚWIĘTA
12:00pm - GODZINA ŚWIĘTA
8:00pm - MSZA ŚWIĘTA




**ST. CONSTANCE SCHOOL
CHRISTMAS FUNDRAISER
STARTS NOVEMBER 25, 2020**

**SHOP FOR OVER 500 ITEMS FOR
YOUR LOVED ONES.**

Follow the 5 easy steps to shop and support St. Constance School at the same time.

1. Register to buy online, please click on the link <https://www.forfundsonline.com>
2. Enter our fundraising program ID # 64390
3. Complete the participant registration form, create a password, and click 'finish'.
4. You will receive a confirmation email with your participant ID #.
5. Now start shopping



**LAST DAY TO SHOP ONLINE IS
DECEMBER 17, 2020. HURRY AND GET YOUR
CHRISTMAS GIFTS ON TIME.**

**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT
ST. CONSTANCE SCHOOL VIA EMAIL:
STCONSTANCE@HOTMAIL.COM,
CALL: (773) 283-2311 OR VISIT:
WWW.STCONSTANCESCHOOL.ORG**








**CHRISTMAS
TREE FOR JESUS**



HEY KIDS

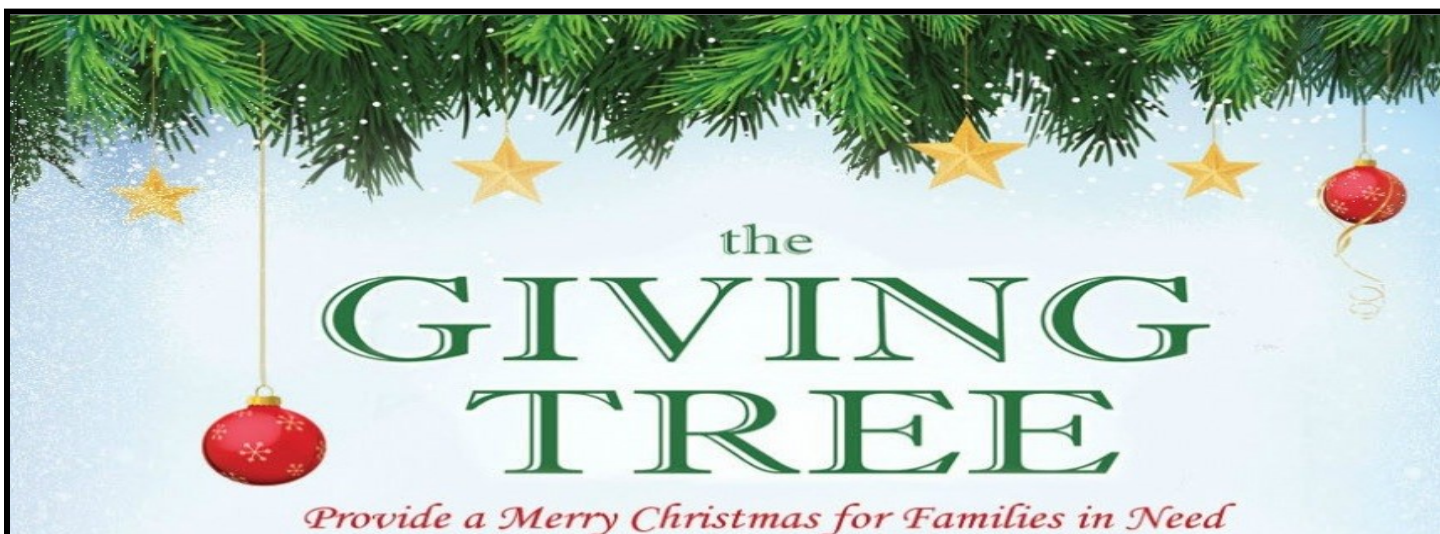
**WE WILL DECORATE A CHRISTMAS TREE
FOR THE LORD JESUS**

WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT?

**WE WILL ESTABLISH A SPECIAL
CHRISTMAS TREE IN OUR PARISH THAT
YOU WILL DECORATE FOR LORD JESUS**

**EVERYONE WILL BE ABLE
BRING YOUR DECORATION
AND HANG ON A TREE**

**YOU WILL FIND EXAMPLE DESIGNS
IN THE BASKET
BY THE CHRISTMAS TREE**



As usual every year in our parish we prepare a *“Giving Tree”*. There are many people around us who need help. Please, be open to the needs of others, especially in this time of Christmas. The smallest gift that comes from the heart is a big help for organizations that take care of people in need. On our Giving Tree, you will find many colorful ornaments. Each color represents a different organization with a list of things that are necessary to help others. At the same time we ask you to remember about two important things about this project:

- All gifts must be new
- All gifts are needed at St. Constance Church on Sunday, December 13. On this day, the gifts will be sorted and distributed to each of the organizations.

THE FAMILIES NEXT DOOR - helping our parishioners in need. We ask for gift cards to: Walgreens, Jewel, Target, Walmart or cash.

ST. JOSEPH HOME - requests Kleenex, washable nightclothes, socks, lightweight sweaters for women and men. NOTE must be button up – no slipover clothing.

THE WOMEN’S CENTER “BABY BOTTLE” - Please fill the bottle with your spare change. All money will help mothers in difficult, sometimes hopeless situations.

MINISTRY OF CHILDREN AND YOUTH - asking to financially support the groups.

Jak co roku w naszej parafii przygotowaliśmy „*Świąteczne Drzewko Dobroci*”. Wokół nas jest wiele osób, które potrzebują pomocy. Najmniejszy dar z waszej strony to wielka pomoc dla organizacji, które zajmują się ludźmi w potrzebie. Na Drzewku Dobroci znajdziecie kolorowe ozdoby, każda z nich to prośba różnych organizacji o pomoc. Jednocześnie prosimy, abyście zwrócili Państwo uwagę na dwa ważne punkty:

- Prosimy, aby wszystkie podarunki były nowe
- Prezenty prosimy przynieść najpóźniej do 13 grudnia 2020. W tym dniu prezenty będą sortowane i dostarczone do poszczególnych organizacji.

RODZINY MIESZKAJĄCE OBOK NAS - pomoc dla naszych parafian, którzy są w potrzebie. Prosimy o gift cards do: Walgreens, Jewel, Target, Walmart lub gotówkę.

DOM ŚW. JÓZEFA - proszą o: odzież nocną, skarpetki, cienkie swetry dla kobiet i mężczyzn, chusteczki Kleenex. Proszą o nie kupowanie odzieży zakładanej przez głowę, tylko zapinanej na guziki.

CENTRUM KOBIET, PROJECT: “BUTELKA DLA DZIECKA” - Proszą wypełnić butelkę drobnymi pieniędzmi, które będą przeznaczone na pomoc matkom w trudnej sytuacji życiowej.

DUSZPASTERSTWO DZIECI I MŁODZIEŻY - proszą o wsparcie finansowe na działalność grup.



13-16 Grudnia
Rekolekcje Adwentowe
w Św. Konstancji

Niedziela- 9am, 12:30pm, 7pm
Pon-Śr- 9:30am, 7pm
Możliwość rejestracji
w internecie lub telefonicznie
 stconstance.org 773-545-8581

Poprowadzi:
Ks. Paweł Komperda

WIRTUALNE SPOTKANIE ADWENTOWE

RADA DUSZPASTERKA WIKARIATU IV
 ZAPRASZA NA WIRTUALNE SPOTKANIE
 ADWENTOWE

**CZAS
 OCZEKIWANIA -
 CZAS NADZIEI**

A teraz w czym mam pokładać
 nadzieję, o Panie?
 W Tobie jest moja nadzieja.
 Psalm 39:8

CZWARTEK, 10 GRUDNIA — 7.00 PM

Zapraszamy na Duchowe
 Przygotowanie do Bożego
 Narodzenia z ks. Jackiem Dąda, do
 refleksji nad czasem adwentowym
 w czasie pandemii, na pogłębienie
 relacji duchowej z Jezusem i
 Maryją. Na trudny czas, czas
 oczekiwania, czas nadziei, czas
 kiedy każdy z nas musi się
 zatrzymać i przemyśleć nasze
 plany, nasze pragnienia i dążenia.
 A gdzie w tym wszystkim jest Jezus?

Ks. Jacek Andrzej Dąda
 otrzymał święcenia
 kapłańskie w 1993 w
 Archidiecezji Przemyskiej.
 Otrzymał tytuł Magistra
 Teologii na Katolickim
 Uniwersytecie Lubelskim.
 Inkardynowany do Archidiecezji Chicago w
 2009. Pełnił posługę jako proboszcz parafii św.
 Andrzeja Apostoła w Calumet City. Od 2019
 wikariusz parafii św. Franciszka Borgia w
 Chicago. Pracuje nad uzyskaniem Magistra
 Teologii z Katechezy i Ewangelizacji na
 Franciszkańskim Uniwersytecie w Steubenville.
 Pasjonuje się teologią i liturgią kościoła
 katolickiego.




ABY ZAREJESTROWAĆ SIĘ PROSIMY PRZESŁAĆ NAZWISKO I KONTAKT NA ADRES EMAILOWY:
VICARIATEIVMINISTRYCOMMISSION@GMAIL.COM

ADVENT CONFESSION

THURSDAY - **DECEMBER 17**

9:00am - 10:00am
 6:00pm - 9:00pm



SPOWIEDŹ ADWENTOWA

CZWARTEK - **17 GRUDNIA**

9:00am - 10:00am
 6:00pm - 9:00pm

ST. CONSTANCE
INVITING YOU

SPACER MIŁOSIERDZIA

WALK OF MERCY

WITH FATHER PAUL

CHCESZ SIĘ
WYSPOWIADAĆ
BEZ POŚPIECHU?

POROZMAWIAĆ?

WSPÓLNIE
POMODLIĆ?

KIEDY?

KAŻDY PONIEDZIAŁEK
GODZ. 5-10pm

ZADZWOŃ:

(773) 545-8581 wew.36

ST. CONSTANCE
CHURCH

WHAT?

SPIRITUAL COUNSELING
CONVERSATION
CONFESSION

WHEN?

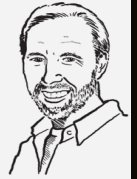
EVERY MONDAY
5 -10PM
UNTIL THE LAST
PERSON

PLEASE CALL
773 545 8581
EXT. 36

5843 WEST STRONG STREET CHICAGO, ILLINOIS 60630

ON ADVENT, AND TEMPORAL-NESS

Copyright 2020 by John B. Reynold (jrwrites9@gmail.com)



I'm not good temporally, and most people who know me, know this. Cases in point? For starters, I lose track of time easily. Which is why a few months ago I irreversibly scorched a Farberware saucepan that my wife and I had received as a wedding gift. In 1981. I was heating up a little water but got distracted by an in-progress column on my laptop. The saucepan survived, but the finish will never be the same. Also, I'm bad with TV shows that have a lot of flashbacks and flashforwards because I can never keep track of the time zone I'm supposed to be in. And movies with prequels and sequels? Forget it.

All of which is probably why I'm grateful for the expanded text of today's Gospel, the beginning of Mark's work. It spells out nicely (and quite sequentially), "The Preparation for the Public Ministry of Jesus," and it has three defined elements: The Preaching of John the Baptist, The Baptism of Jesus, and the Temptation of Jesus. These passages lead, in turn, to "The Mystery of Jesus" section which leads to Peter's great confession, then on and on. Today's reading addresses the first of the three elements, John's preaching.

But this is where, temporally-speaking, things get a little dicey for me. I mean, we're two weeks into Advent now, so we're right around the corner from commemorating Jesus's birth. Why, then, does the Church give us the first section of "The Preparation for the Public Ministry of Jesus" to get us into the mindset? Mark doesn't even address the birth of Jesus. It's like he starts the story, right in the middle of the story (so maybe he's not so good temporally, either). And then he broadcasts it with his opening: "The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God." Did I miss a prequel or something?

My temporal confusion continues with the Gospel itself, but only in association with the first reading from Isaiah. Per the author, "Comfort, give comfort to my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her service is at an end, her guilt is expiated; indeed, she has received from the hand of the LORD double for all her sins." This sounds to me like the Israelites' Babylonian Exile is over. Some scholars maintain, though, that many of the exiled were OK with their exiled status. Perhaps better to wait on nirvana than do the work to get there.

Then Mark's Gospel... The voice in the desert predicted in Isaiah is embodied in John the Baptist, who proclaims a baptism of repentance for the forgiveness of sins. Everyone going to the Jordan for such baptism is anticipating the Messiah, but John is there to tell them that the Messiah is already in their midst. Clothed in camel's hair like Elijah before him, John tells the crowd, "I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals." The one who is to come, is come. Yes, Advent beckons us to recall the Savior's birth (flashback) and to wait on his Second Coming (flashforward), but let's not ever forget that Jesus is active in our lives right now. I'm not good temporally, but temporally, we're all better than that.

WIECZÓR UWIELBIENIA PANA JEZUSA

NIEDZIELA

13 GRUDNIA 2020

godz. 8:00pm

PRZYJDŹ I SPOTKAJ SIĘ Z JEZUSEM,
NIECH BĘDZIE TO WYJĄTKOWY CZAS
POŚWIĘCONY TYLKO JEMU

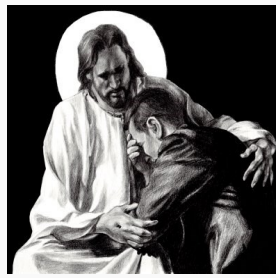
PLACE THE NAMES OF YOUR LOVED ONES ON THE "TREE OF LIFE"



You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last

forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions.

For more information, please call to our Rectory office: (773) 545-8581 ext.10



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE



REGISTRATION:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT. 10

ROZKŁAD MSZY ŚW.

REJESTRACJA:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 WEW. 10

ENGLISH / PO ANGIELSKU

Monday - 8:00am
Tuesday - 8:00am
Wednesday - 8:00am
Thursday - 8:00am
Friday - 8:00am
Saturday - 8:00am
- 4:30pm
SUNDAY - 7:30am
- 10:30am

POLISH / PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm
Wtorek - 7:00pm
Środa - 7:00pm
Czwartek - 7:00pm
Piątek - 7:00pm
Sobota - 8:30am
NIEDZIELA - 9:00am
- 12:30pm
- 7:00pm



W NASZEJ PARAFII JEST MIEJSCE DLA KAŻDEGO ZAPRASZAMY NA SPOTKANIA GRUP FORMACYJNYCH

WICHERKI

SPOTKANIA NA ZOOM

Kontakt: Sr. Anna Strycharz MChR: (773) 545-8581 wew. 40



MINISTRANCI

Zapraszamy dzieci i młodzież, którzy chcieliby służyć Panu Jezusowi przy ołtarzu eucharystycznym

- 1 i 3 wtorek miesiąca, godz. 6:00pm, Kościół

Kontakt: Sr. Franciszka Keler MChR



GRUPA MODCIEŻOWA (LICEUM)

Zapraszamy młodzież z klas licealnych, która nie boi się rozmawiać o Chrystusie

- 2 i 4 sobota miesiąca, godz. 7:00pm, Konwent Sióstr

Kontakt: Dorota Archacki - Youth Ministry: (773) 545-8581 wew. 38



GRUPA MODCIEŻY DOROSŁEJ (STUDIA)

SPOTKANIA NA ZOOM

Kontakt: Roman Harmata- Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19

DZIECIĘCE KÓŁKA RÓŻAŃCOWE

CHWILOWO WSTRZYMANE

Kontakt: Sr. Anna Kalinowska MChR: (773) 526-3995



DZIECIĘCA GRUPA KORONKOWE

CHWILOWO WSTRZYMANE

Kontakt: Sr. Anna Strycharz MChR (773) 545-8581 wew. 40

SPOTKANIA GRUPY „ALPHA” DLA DOROSŁYCH

CHWILOWO WSTRZYMANE

Kontakt: Sr. Anna Strycharz MChR, Dorota Archacki (773) 545-8581 wew. 40 i 38



„LECTIO DIVINA” DLA DOROSŁYCH

Spotkania będą publikowane na stronie internetowej parafii:

WWW.STCONSTANCE.ORG

Kontakt: Roman Harmata - Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19



Jesteś w niechcianej ciąży?

Możesz otrzymać pomoc w Poradni Rachel. Zapewniamy dyskrecję!

Zadzwoń do s. Maksymiliany  **(773) 656-7703**

PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym.



Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje:
 Sr. Barbary Kosińskiej, MChR (312) 534-5202

Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:

If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is 512086

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: 512086

Intencje Mszalne na czas od 21 grudnia do 3 stycznia prosimy składać z dwutygodniowym wyprzedzeniem u sekretarki parafialnej lub jeżeli w terminie późniejszym w zakrystii.



Mass intentions for the period from December 21 to January 3 should be submitted two weeks in advance to the parish secretary. Any day after that, submit to the sacristy.

LITURGY MINISTERS - 13 grudnia; December 12/13

TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	TBD	L. Antonik
7:30am English	TBD	J. Reynolds
9:00am Polish	TBD	A. Zamora J. Strzelec
10:30am English	TBD	J. Kaczowka
12:30pm Polish	TBD	M. Benbenek uczniowie kl. 8
7:00pm Polish	TBD	D. Strek D. Archacki

CHOINKA DLA PANA JEZA



HEJ DZIECIAKI

DEKORUJEMY CHOINKĘ DLA.....PANA JEZUSA

CO WY NA TO?

W NASZEJ PARAFII POSTAWIMY SPECJALNĄ CHOINKĘ, KTÓRĄ UDEKORUJECIE DLA PANA JEZUSA

KAŻDY BĘDZIE MÓGŁ PRZYNIĘŚĆ SWOJĄ OZDOBĘ I ZAWIESIĆ NA DRZEWKU

PRZYKŁADOWE WZORY ZNAJDZIECIE W KOSZYKU PRZY CHOINCIE

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

Dignity
MEMORIAL

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

catholicmatch
 Illinois



CatholicMatch.com/myIL



Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Equal Housing LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/2020.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

24 SEN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

relevant radio

950 AM

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



America's Catholic Talk Radio Network

Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

Muzyka & Son
 FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630






Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES
8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

PIPES R US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Mark's
Tuckpointing & Remodeling Co, Inc.
• BRICK WORK, LINTELS
• CHIMNEY, PARAPET WALLS
• ROOFING, CONCRETE & MORE
SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444
(CST 217) 980-7070

ALDEN
ESTATES OF NORTHMOOR
SHORT-TERM REHABILITATION AND HEALTH CARE
www.AldenEstatesofNorthmoor.com
Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

live every day, your way.
773-775-8080
5831 N. Northwest Hwy
Chicago, IL 60631




Castle Honda
"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING
Family Owned & Operated Since 1978
*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE
7703 W. Lawrence • Norridge, IL
Discounts for Seniors & Veterans
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner **708-453-4531**

SKAJA TERRACE FUNERAL HOME
Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations
7812 N. Milwaukee Ave.
Niles • (847) 966-7302
www.skajafuneralhomes.com
Mowimy Po Polsku

ED'S PAINTING
Painting • Wallpapering
Plastering • Interior • Exterior
Woodwork • Carpentry
House Cleaning • Drywall Taping
Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127


Lin's Mandarin
Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering
Best Chinese Food In Town
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706
708-452-0888 www.linsmandarin.com
\$5 OFF
Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS
Funeral Home
8300 W. Lawrence Ave.
Norridge, IL
708.456.8300
www.cumberlandchapels.com
Family Owned and Operated Since 1985
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available
ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.
LOUIS A. MARTINO, JR.

Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
email: steinerl@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Larry Steiner
800.566.6170

Pete's Automotive Inc.
Special/Oil • Lube • Filter
• All Services & Repairs Foreign & Domestic
• Towing and Snow Plowing
(773) 725-3030 ASE Certified **5413 W. Higgins**
